

HORS SÉRIE

ARTRAVEL

ARCHITECTURE / DESIGN / DECORATION

Le meilleur des lieux contemporains

Méditerranée

BE / ES / GR / IT / LU / PO / Cont : €9,90 - A / DE : €9,90 - GB : £8,20 - Suisse 15,00 CHF



HORS
SÉRIE
ENGLISH TEXT



HOTEL
PORTO-VECCHIO



La Plage Casadelmar

Texte : Fabienne Dupuis

Photos : © Serge Detalle

Paradis Corse





Que les amoureux des longues journées d'été, des plages de sable blanc, des sorties en bateau sur la Méditerranée et des cocktails en terrasse se réjouissent : l'hôtel La Plage Casa del Mar dans le golfe de Porto-Vecchio a rouvert ses portes ce 1^{er} mai. Un lieu incontournable pour une oisiveté chaude en couleur.

Lovers of long summer days, white sandy beaches, boat trips on the Mediterranean and cocktails on the terrace rejoice, the La Plage Casa del Mar hotel reopens on May 1st. The place to be for a hot and colourful lazy moment.





On connaissait sa grande sœur, élégante et sereine, puis vient la petite, une version plage prête à jouer les effrontées sur la côte Corse. Après la Cité de l'architecture et du patrimoine à Paris ou plus récemment le Musée d'art moderne Mathaf à Doha, Jean-François Bodin s'est ainsi vu confier la rénovation d'un bâtiment déjà existant pour le transformer en une nouvelle destination de rêve : La Plage Casa del Mar était née.

La situation géographique aidant, l'architecte français a scanné son environnement pour y injecter toutes ses références dans ce qui allait devenir La Plage.

Au programme, un menu directement inspiré de l'environnement pour pousser le rêve un peu plus loin. Il y aura donc des bleus mais aussi du blanc pour rappeler mer et ciel, des oranges à faire pâlir tous les soleils, mais aussi du bois et de la pierre pour faire un bel écho au pays même où La Plage Casa del Mar est venue mouiller.

Dans les quinze chambres de l'hôtel, l'architecte a ainsi décidé de donner toute sa place à l'espace et à la lumière naturelle qui dehors font rage. Une organisation où les tons frais et clairs s'affirment sans jamais mordre sur le flux naturel des mouvements des heureux invités.

We already knew her big sister, elegant and serene; now comes the small one, a beach version ready for some fun on the Corsican coast. After the Cité de l'Architecture et du patrimoine in Paris, and more recently, the Mathaf Museum of Modern Art in Doha, Jean-François Bodin was responsible for the renovation of an existing building to transform it into a new dream destination: La Plage Casa del Mare was born.

Thanks to its geographical location, the French architect scanned its environment to inject all his references in what would become La Plage.

A menu directly inspired by the surrounding environment to push the dream a little further. There will be blues but also whites, to remind you of sea and sky, oranges to rival the sun but also wood and stone to echo the beautiful country in which La Plage Casa del Mar Beach has dropped its anchor. In the (only) fifteen rooms of the hotel, the architect has decided to give full roam to the space and to the natural light bursting in from outside. An organization where fresh and clear tones impose themselves without ever invading the natural flow of the movements of happy guests.

Dedans, dehors, les couleurs et les matériaux restent alors les mêmes et continuent ainsi de donner l'impression d'un prolongement parfait que seul le mobilier contemporain sélectionné pour les lieux vient perturber de ses lignes droites ou courbes.

Si les couleurs mais aussi les matériaux concourent à jouer la carte du mimétisme dedans/dehors, la structure même des bâtiments de l'hôtel y participe aussi pleinement. Ainsi donc Jean-François Bodin aura-t-il choisi de donner les lignes les plus strictes à sa rénovation et d'y insérer ou conserver tous les éléments qui rappelleraient ce littoral de la petite ville de Porto-Vecchio.

Inside and outside, colours and materials remain the same and continue to give the impression of a perfect extension that only contemporary furniture specially selected for the place can disrupt from its lines and curves.

While colours as well as materials come together to play with inside/outside effects, the structure of the hotel buildings also largely contributes to this feeling. Jean-François Bodin certainly chose to confer the strictest lines to his renovation and insert or keep all the elements that would bring to mind this part of the small town of Porto Vecchio.





Rocaille et pierres volcaniques font ainsi leur grande entrée dans le monde hôtelier de la côte pour venir se frotter au verre, à la résine, au ciment ou au bois de la plage. Un endroit qui fait résonner les éléments de la Corse balnéaire jusque dans ses cocktails servis au bord de la piscine ou sur les tables de son restaurant qui, là aussi, a pris la nature pour inspiration directe, en servant sans encombre un joli menu méditerranéen... Pêche du jour oblige ! C'est frais et léger comme un vin blanc fruité, aux notes légèrement grillées. C'est ensoleillé comme la Corse. Avec ses vues directes sur la mer et ses heures qui passent tout doucement, La Plage du Casa fait mouche sur toute sa longueur. Celle de la baie de Porto-Vecchio, sur l'île de Beauté, en Corse.

Rocks and volcanic stone make their big entrance into the world of hotel décor, to be mixed with glass, resin, cement and wood from La Plage. A place that makes elements of the Corsican coast resonate all the way to the cocktails served near the pool or at the tables of its restaurant, once again directly inspired by nature, thanks to a beautiful Mediterranean menu... Catch of the day only! It's fresh and light like a fruity white wine, with lightly toasted notes. It's sunny like the Corsican coast. With its direct views of the sea and time slowly passing by, La Plage Casa hits the nail on the head in terms of beauty. That of the bay of Porto Vecchio, on the Island of Beauty, in Corsica.

